



VIBRAČNÍ PĚCHY

MTX

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Název a adresa výrobce	Mikasa Sangyo Co., Ltd. 1-4-3 Sarugaku-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japonsko			
Jméno a adresa osoby držící technickou dokumentaci	Takao Itoh, inženýr Divize R. & D., Mikasa Sangyo Co., Ltd. Shiraoka-machi, Saitama, Japonsko			
Typ stroje: Vibrační pěch				
typ	MTX-60	MTX-70	MTX-80	MTX-90
Číslo zařízení	51087, 51089	51235, 51236, 51237, 51238	51260, 51261, 51262, 51263	51270, 51271, 51272, 51273
Pohonná jednotka	Honda GX- 100U	Honda GX- 100U	Robin EH12-2D 2,1 kW	Robin EH12-2D 2,1 kW
Naměřená hladina akustického výkonu (dB)	103	104	105	105
Garantovaná hladina akustického výkonu (dB)	107	107	107	107
Maximální hladina tlaku hluku (dB)	92	94	95	97
Posouzení shody podle přílohy:	VIII (Proces kompletního posouzení jakosti)			
Jméno a adresa notifikované osoby	Société Nationale de Certification et d'Homologation (SNCH) 11, route de Luxembourg L-5230 Sandweiler LUXEMBOURG			
Autorizovaný zástupce v Evropské unii	IMER INTERNATIONAL S.p.A. Loc. Salceto, 55 53036 Poggibonshi (SI)			
Odpovídající směrnice	Směrnice 2000/14/EC týkající se emisí hluku šířených vzduchem z přístrojů pro venkovní použití.			
Prohlášení	Výrobky uvedené v této dokumentaci zcela splňují požadavky Směrnice 2000/14/EC			
Další odpovídající směrnice Společenství	98/37/EC , 89/336/EEC, 2002/88/EC, EN-500-1, EN500-4			
Certifikát ES prohlášení o shodě číslo:	e13*2000/14*2000/14*0472*00			
Místo a datum prohlášení	Tokyo, Japonsko prosinec 2007 Podpis: Mikasa Sangyo Co., Ltd. Keiichi YOSHIDA Ředitel, Generální ředitel divize R. & D.			

Technické specifikace pčhu					
Typ		MTX-60	MTX-70	MTX-80	MTX-90
Celková výška	mm	985	1 000	1 000	1 000
Celková šířka	mm	350	350	365	365
Celková délka	mm	713	788	788	788
Rozměry patky (Š x D)	mm	265 x 340	285 x 340		
Počet úderů	Hz	10,7 – 11,5		10,6 – 11,3	11,0 – 11,6
Výsuv nohy	mm	50 – 80			
Síla úderu	kN (kgf)	13,6 (1390)	14,9 (1520)	15,6 (1590)	16,5 (1680)
Spojka		Automatická odstředivá			
Objem palivové nádrže	litry	2	3		
Olej vibrace		Motorový olej SAE 10W-30, třída SE nebo vyšší			
Objem oleje vibrace	litry	0,65	0,82		
Provozní hmotnost	kg	64	75	83	89
Technické specifikace motoru					
Typ		Honda GX100U-KRBF		Robin EH12-2D46530	
Provedení		Vzduchem chlazený, 4-taktní, OHC, jednoválcový, benzínový motor		Vzduchem chlazený, 4-taktní, OHC, jednoválcový, benzínový motor	
Karburaátor		Membránový			
Objem válce	cc	98		121	
Max. výkon	kW/rpm	2,2 / 3600		2,6 / 3600	
Nastavené otáčky	rpm	3800 - 4100		3400 - 3600	3500 – 3700
Startování		Ruční			
Žhavicí svíčka Používejte pouze anti-EMI typ (EMI = elektromagnetické rušení)		NGK:CR5HSB DENSO:U16FSR-UB		NGK: BR6ES	
Olej motoru		Automobilový motorový olej, třída SE nebo vyšší			
Objem oleje	litry	0,28		0,4	
Palivo		čistý NATURAL 95			
Garantovaná akustického výkonu (podle 2000/14/EC)	hladina výkonu směrnice	dB	107	107	107
Vibrace přenášené pracovníka (podle směrnice 2002/44/EC)	rukojeti na tělo (podle směrnice 2002/44/EC)	(m/sec ²)	5,6	5,6	5,5

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ VIBRAČNÍCH PĚCHŮ MTX

OBSAH

Úvod	.....1
Použití	.....1
Upozornění na nesprávné aplikace	.....1
Konstrukce	.....1
Přenos síly	.....1
Výstražné nálepky	.....2
Pokyny pro Vaši bezpečnost	.....2
Obecné pokyny	.....2
Pokyny pro doplňování paliva	.....3
Pokyny pro použití stroje	.....3
Pokyny před započítím práce	.....3
Pokyny pro zvedání	.....4
Přeprava a uskladnění	.....5
Pokyny k údržbě	.....5
Umístění nápisů a výstražných symbolů	.....6
Rozměry	.....8
Komponenty	.....9
Kontrola před zahájením práce	.....10
Provoz	.....11
Nastartování	.....11
Provoz	.....12
Zastavení stroje	.....13
Údržba a skladování	.....13
Pravidelná údržba a nastavení	.....14
Řešení problémů	.....17
Všeobecné bezpečnostní pokyny	.....19
Záruční list	.....21

Úvod

Tento návod popisuje způsoby použití vibračního pěchu a základní kontrolu a údržbu. **Před použitím pěchu si pečlivě přečtěte tento návod.** Při obsluze stroje podle pokynů uvedených v návodu dosáhnete nejvyššího výkonu, správných pracovních postupů a ochráníte své zdraví.

Po přečtení tento **návod schovejte na bezpečném a snadno dostupném místě** pro snadné nahlédnutí v případě potřeby.

Pro detaily o motoru si přečtěte zvláštní návod na motor.

Při požadavcích na náhradní díly, katalog náhradních dílů, servisní manuály a opravu stroje prosím kontaktujte svého prodejce. Katalogy náhradních dílů jsou přístupny na <http://www.mikasas.com/english>.

Obrázky a rozkresy v tomto návodu se díky designovým změnám a jiným technickým vylepšením mohou lišit od Vašeho stroje.

Použití

Přestože je kompaktní a lehký, produkuje pěch silné údery s vysokými hutnicími účinky na povrch. Hutní skoro všechny typy půdy s výjimkou velmi vlhké půdy. Používejte pěch pro hutnění povrchu při stavbě silnic, násypů a podloží budov. Lze také použít pro hutnění zásypů plynovodního, či vodovodního potrubí a elektrických kabelů.

Upozornění na nesprávné použití a aplikace

Nepoužívejte stroj na tvrdé povrchy jako je beton, skála, apod., na zatloukání pilotů. Používání stroje na šikmých plochách jako jsou násypy může učinit stroj nestabilní a zapříčinit nehodu. Nepřiměřené zatížení může vést k předčasnému opotřebování stroje.

Používejte stroj na hutnění zeminy a písku, šterku a asfaltu.

Nepoužívejte stroj na jakýkoli jiný typ práce.

Konstrukce

Vrchní část se skládá z motoru, převodového ústrojí, plastových krytů, rukojeti zavěšené na gumových silentblocích, palivové nádrže a ovládacích prvků.

Spodní část, která hutní zeminu tvoří skříň pružiny zajišťující klouzávý pohyb, nakloněná sekce umožňující převrácení stroje dopředu, spojovací táhlo, gumová manžeta, ústrojí nohy, objímky manžety a hutnicí patka.

Přenos síly

Pěch je poháněn 4-taktním vzduchem chlazeným jednoválcovým benzínovým motorem. Konec výstupní klikové hřídele je osazen odstředivou spojkou. S narůstajícími otáčkami motoru se roztáhne odstředivá spojka a začne otáčet pastorkem bubnu spojky, čímž jsou přenášeny otáčky z klikové hřídele do převodového ústrojí pěchu. Otáčky motoru jsou výrobcem sníženy za účelem dosažení optimální síly pro hutnění. Rotační pohyb klikové hřídele je změněn na zpětný pohyb přes spojovací táhlo. Tento zpětný pohyb způsobuje pohyb patky nahoru a dolů přes silnou vinutou pružinu. Hmotnost stroje a síla motoru stlačují pružinu a patka se pohybuje nahoru a dolů, přičemž vyvíjí silné údery na zem.

Výstražné nálepky

Trojúhelníková značka s vykřičníkem uváděná v tomto návodu a umístěná na stroji upozorňuje na běžná rizika spojená s používáním stroje. Pečlivě si přečtěte a porozumějte popsaným výstrahám.

⚠ Výstražné nálepky upozorňují na rizika, která hrozí lidem i zařízením

⚠ **NEBEZPEČÍ:** Upozorňuje na extrémní rizika. Upozorňuje na práce, postupy, podmínky, apod., které by při nesprávném zacházení se strojem mohl způsobit vážné zranění nebo smrt.

⚠ **VÝSTRAHA:** Upozorňuje na rizika. Upozorňuje na práce, postupy, podmínky, apod., které by při nesprávném zacházení se strojem mohl způsobit vážné zranění nebo smrt.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Upozorňuje na rizika. Upozorňuje na práce, postupy, podmínky, apod., které by při nesprávném zacházení se strojem mohl způsobit zranění nebo poškodit zařízení.

Upozornění (bez výstražného trojúhelníku): Nedodržování pokynů může mít za následek poškození majetku.

Pokyny pro Vaši bezpečnost

Obecné pokyny

⚠ **VÝSTRAHA**

- Nepracujte při následujících podmínkách:
 - pokud se necítíte dobře následkem přepracování nebo nemoci
 - pokud užíváte léky
 - pokud jste pod vlivem alkoholu nebo drog

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Pečlivě si přečtěte tento návod a se strojem zacházejte obezřetně, podle pokynů, což umožní bezpečnou práci.
- Detaily o motoru naleznete ve zvláštním návodu na obsluhu motoru. Ujistěte se, že konstrukci a ovládání stroje plně rozumíte
- Pro bezpečnou práci vždy noste odpovídající pracovní oděv, pracovní obuv, pracovní rukavice, pracovní helmu, bezpečnostní brýle a osobní ochranné pomůcky proti hluku. Před každým nastartováním stroj zkontrolujte a ujistěte se, že je v pořádku



- Symboly a nápisy na stroji (pokyny pro užívání, výstražné symboly, atd.) jsou velmi důležité pro zajištění bezpečnosti. Udržujte stroj čistý, aby byly vždy čitelné. Pokud nálepky budou poškozeny, ihned je vyměňte za nové.
- Je velmi nebezpečné nechat děti přijít do kontaktu se strojem. Věnujte zvýšenou pozornost výběru místa uskladnění stroje. Zamezte přístupu dětí ke stroji!
- Před započítím jakékoli údržby se ujistěte, že je motor vypnutý.
- MIKASA nenese žádnou zodpovědnost za nehody způsobené používáním neoriginálních náhradních dílů (např. patek, atd.) nebo úpravou stroje.

Pokyny pro doplňování paliva

⚠ **NEBEZPEČÍ**

- Při doplňování paliva:
 - ujistěte se, že pracujete v dobře větraném prostředí
 - ujistěte se, že jste vypnuli a nechali vychladnout motor
 - palivo doplňujte v čistých rovných prostorách, v okolí nesmí být žádné hořlaviny a výbušné látky. Palivo doplňujte pečlivě, abyste ho nerozlili. Pokud nějaké palivo rozlijete, pečlivě ho utřete.
 - nedovolte nikomu pracovat v průběhu doplňování paliva s otevřeným ohněm (kouření během doplňování paliva je přísně zakázáno).
- Benzín doplňujte mírně pod okraj víčka nádrže. Dbejte zvýšené pozornosti, abyste nepřelili a benzín se neroztekł.
- Používejte čistý benzín NATURAL 95 informace viz. návod na používání motoru.
- Po doplnění paliva pečlivě zašroubujte a utáhněte zátku nádrže.



Pokyny pro použití stroje

⚠ **NEBEZPEČÍ**

- **NESPOUŠTĚJTE** motor v nevětraných prostorách, jako jsou interiéry nebo tunely. Výfukové splodiny z motoru obsahují smrtelně jedovaté uhlíkové monoxidy.
- **NEPRACUJTE** se strojem v blízkosti otevřeného ohně.



Pokyny před započítím práce

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Rukojeť stroje vibruje a jeho nepřiměřeně dlouhé používání může mít negativní následky pro Vaše tělo. Stroj používejte jen v krátkých úsecích, po nichž následuje dlouhá pauza, během které nebude Vaše tělo vystaveno vlivu vibrací.
- Před započítím práce se ujistěte, že ostatní lidé jsou v dostatečné vzdálenosti od stroje.

- Při nastartování může stroj náhle začít skákat. Jednou rukou proto pevně držte rukojeť a druhou tahejte za startovací šňůru.
- Vždy dbejte zvýšené opatrnosti v okolí lešení. Pracujte se strojem ve stabilizované poloze, pokud se stane nestabilním, okamžitě ho vypněte.
- Během práce udržujte nohy v dostatečné vzdálenosti od patky pěchu. Pěchující patka by Vám mohla roztříštit nohu.
- Hlavní části motoru, výfuk a kryt výfuku jsou při provozu velmi horké. V žádném případě se jich během provozu a krátce po skončení provozu nedotýkejte.
- Pokud při práci se strojem zpozorujete jakékoli abnormální chování pěchu, okamžitě ho vypněte.
- Před opuštěním stroje vypněte motor. Motor vypněte i v případě manipulace s pěchem. Pokud je páčka plynu v pozici STOP, je zastaven přívod paliva. Pokud se strojem nepracujete, v žádném případě nehybejte páčkou z pozice STOP.
- Při zvedání stroje za rukojeť dejte pozor abyste si neskřípli prsty mezi rukojeť a tělo pěchu.



⚠ **NEBEZPEČÍ**

- Dbejte zvýšené pozornosti, aby se stroj během práce, stání na pracovišti nebo skladování nepřevrhl. Pokud je stroj uskladněn nebo nepracuje, zajistěte ho popruhem proti převrácení. Pokud by se pěch převrátil v přítomnosti dětí, mohl by způsobit závažnou nehodu. Pokud je patka stroje opotřebovaná, pěch je méně stabilní. Při vysokém opotřebení vyměňte patku za novou.
- Pokud stroj během práce spadne, bude se na zemi pohybovat dopředu v důsledku pohybu patky. Na pevném povrchu se bude pohybovat rychle a může být velmi nebezpečný. V takovém případě okamžitě posuňte páčku plynu do pozice STOP. Zvýšené pozornosti dbejte při práci na silnicích a cestách, kde může dojít k vážné nehodě.



Pokyny pro zvedání

⚠ **NEBEZPEČÍ**

- Před zvedáním pěchu se ujistěte, že nemá poškozený žádný komponent (speciálně zkontrolujte, zda nejsou poškozeny silentbloky rukojeti a zvedací hák). Všechny šrouby musí být na svých místech a být pečlivě dotaženy. Stroj musí být celkově v dobrém, bezpečném stavu.
- Před zvedáním stroje vypněte motor.
- Používejte ocelová lana o dostatečné nosnosti a v dobrém technickém stavu.
- Kvůli bezpečnosti **NEZVEDEJTE** pěch výše než je nezbytně nutné.
- **NEPOUŽÍVEJTE** poškozená lana.
- Používejte pouze jeden hák. **NEPODPORUJTE** zvedání uchycením pěchu v dalším bodě. Pro zvedání používejte hák na rukojeti (viz. obrázek).
- Stroj nikdy nezvedejte ani neskládejte rychle. Postupujte pomalu a opatrně.
- Ať pro zvedání používáte jakékoli zařízení, dávejte pozor, aby nezpůsobilo nehodu. Před zvedáním zvedací zařízení pečlivě zkontrolujte, aby nezapříčinilo problémy nebo škody.



Přeprava a uskladnění

⚠ **NEBEZPEČÍ**

při přepravě stroje

- Před přepravou stroje vypněte motor.
- **NEMANIPULUJTE** se strojem dokud motor a pěch řádně nezchladly.
- Před přepravou vypusťte palivo
- Přepravujte pěch ve stojící poloze. Pokud pěch musíte položit, pečlivě utáhněte zátky palivové a olejové nádrže a položte ho tak, aby byl karburátor nahoře.
- Zabezpečte stroj tak, aby se během přepravy nemohl hýbat nebo převrátit.
- Pokud chcete pěch naložit rukama, dejte pozor, abyste si neskřípli prsty mezi rukojetí a tělem pěchu.
- Používejte vozidlo odpovídající nosnosti.

při skladování stroje

- Po zchladnutí motoru a pěchu stroj uskladněte ve stojící poloze. Zajistěte pěch tak, aby se nemohl převrátit. Pokud musíte pěch položit, vypusťte veškeré palivo, bezpečně dotáhněte zátky palivové a olejové nádrže. Umístěte stroj tak, aby byl karburátorem nahoře. Po uložení stroje se ujistěte, že nedochází k žádným únikům tekutin.

Pokyny k údržbě

⚠ **VÝSTRAHA**

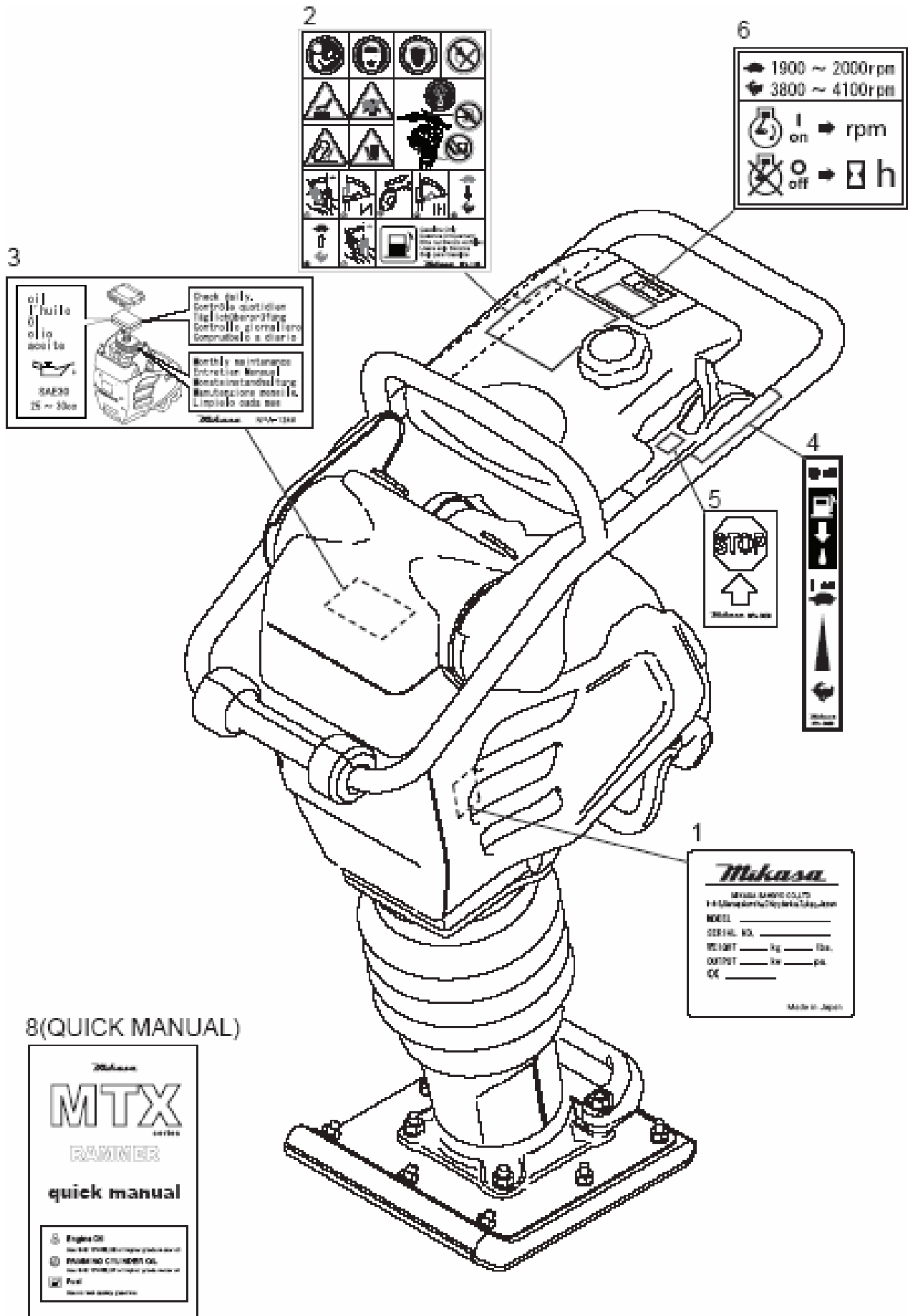
- Správná a pravidelná údržba je nezbytná pro bezpečný provoz a správný výkon stroje.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- Před jakoukoli kontrolou, či údržbou vypněte motor.
- Motor, výfuk a kryt výfuku jsou při a krátce po provozu velice horké. Nedotýkejte se jich, dokud nevychladnou.
- Olej vibrace a motorový olej jsou velice horké, mohlo by dojít k vážnému popálení. Před započítím jakékoli údržby musíte nechat olej vychladnout.
- Po dokončení jakékoli údržby zkontrolujte stav všech bezpečnostních komponentů a obecnou bezpečnost stroje. Zkontrolujte dotažení všech spojů, šroubů a matic.
- Pokud musíte odmontovat jakoukoli součást stroje, vždy postupujte podle návodu a dodržujte bezpečnost práce.



Umístění nápisů a výstražných symbolů



Pol.	Katalogové číslo	Název dílu	Poznámka
1	9202-13040	Výrobní štítek MTX-60	MTX-60
1	9202-12370	Výrobní štítek MTX-70	MTX-70
1	9202-12390	Výrobní štítek MTX-80	MTX-80
1	9202-12410	Výrobní štítek MTX-90	MTX-90
2	9202-12450	Nálepka - provoz	
3	9202-12460	Nálepka - vzduchový filtr	
4	9202-12470	Nálepka – sytič	
5	9202-12480	Nálepka – vypnutí stroje	
6	9202-12490	Nálepka – max. otáčky 4100	MTX-60, 70
6	9202-12500	Nálepka – max. otáčky 3600	MTX-80
6	9202-12510	Nálepka – max. otáčky 3700	MTX-90
8	9202-12540	Rychlý manuál	

Popis symbolů na výstražných nálepkách



- A. Pečlivě si přečtete návod na používání
- B. Noste ochranné brýle
- C. Noste osobní ochranné prostředky proti hluku
- D. Riziko vznícení, nepracujte s ohněm
- E. Riziko popálení, nedotýkejte se horkých částí
- F. Riziko výfukových plynů, nebezpečí otrávení
- G. Riziko převrácení, pokládejte stroj opatrně
- H. Riziko spadnutí, nenechávejte nohy pod strojem
- I. Zvedací bod
- J. Zvedání na paletizačních vidlicích je zakázané
- K. Zvedání za ochranu motoru je zakázané
- L. Specifikace paliva – čistý benzín NATURAL 95

Startování, provoz a zastavování stroje

1. Posuňte páčku plynu do pozice neutrální
2. Zavřete páčku sytiče
3. Zatáhněte za ruční startér
4. Otevřete páčku sytiče
5. Posuňte páčku plynu do pracovní pozice
6. Po skončení práce posuňte páčku plynu do pozice neutrální
7. Poté co stroj trochu zchladnul, posuňte páčku plynu do pozice stop.

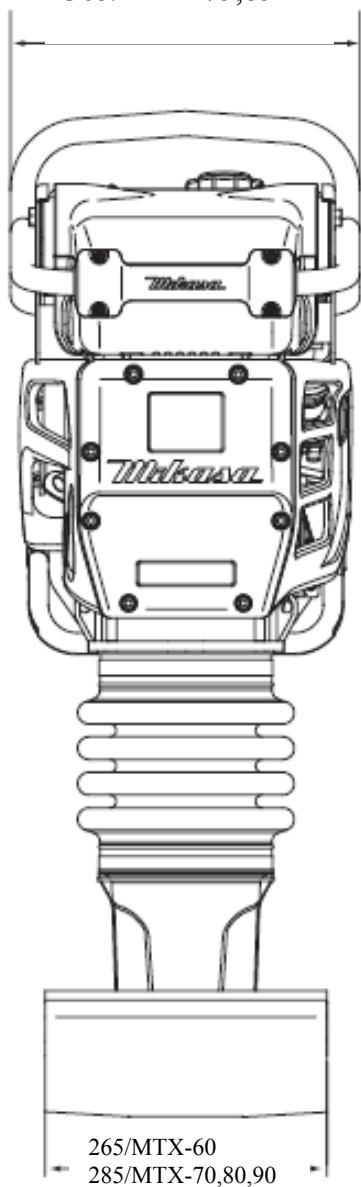


Výrobní štítek

Název výrobku, výrobní číslo, hmotnost, výkon motoru, označení CE

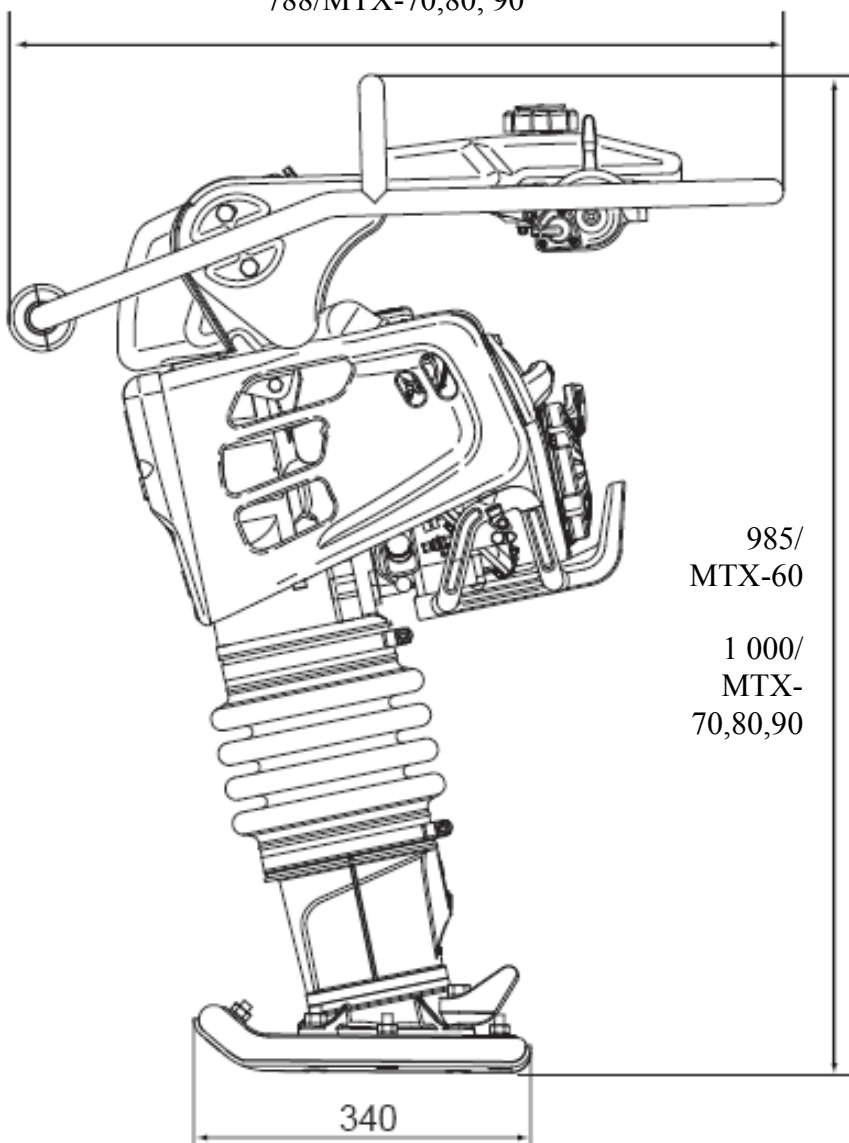
Rozměry

350/MTX-60,70
365/MTX-75,85



265/MTX-60
285/MTX-70,80,90

713/MTX-60
788/MTX-70,80, 90

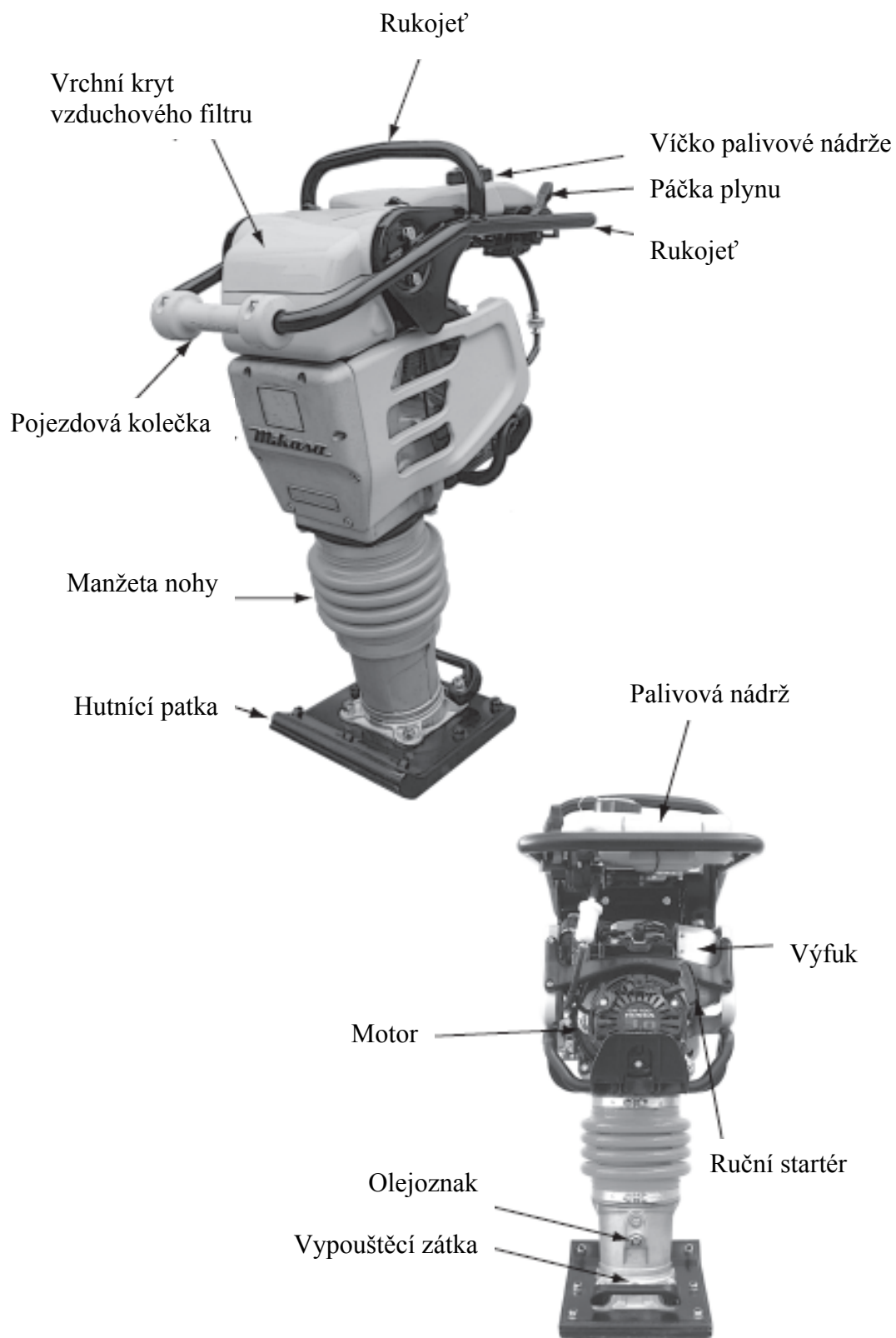


985/
MTX-60

1 000/
MTX-
70,80,90

340

Komponenty



Kontrola před zahájením práce

⚠ VÝSTRAHA

- Stroj kontrolujte pouze, je-li motor vypnutý. Jinak můžete být zasaženi rotujícími částmi a vážně zraněni.
- Kontrolujte stroj až zcela zchladne. Výfuk je velice horký a mohli byste se vážně popálit.



Kontrolní body

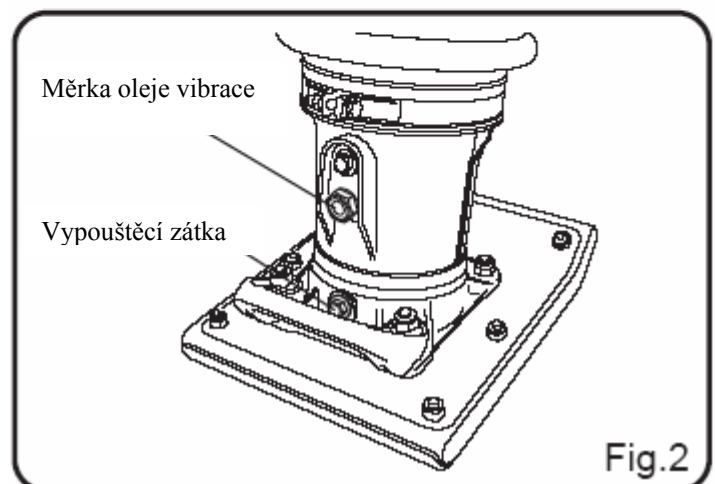
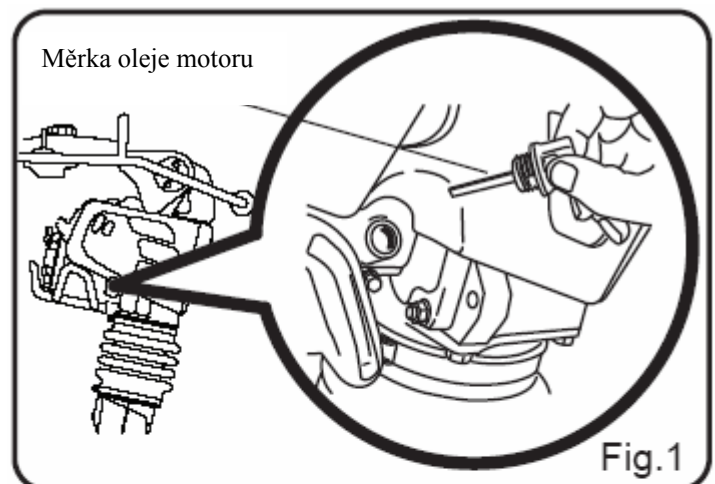
Vzhled (celkový)
Vzduchový filtr
Šroubu a matice
Rukojeť
Silentbloky
Motorový olej
Olej vibrace
Palivový systém

Kontrolované položky

Trhliny, deformace, poškození
Vady, trhliny, deformace
Ztráta různých částí
Trhliny, deformace, praskliny, zlomení
Trhliny, deformace, praskliny, zlomení
Barva, hladina oleje
Barva, hladina oleje
Průsaky, opotřebení, ztráta částí

1. Vyčistěte řádně všechny komponenty, aby na nich nezůstaly žádné nečistoty. Zvláště očistěte špínu z patky, kolem ručního startéru a karburátoru.
2. Zkontrolujte dotažení všech šroubů a matic. Uvolněné šrouby, či matice mohou během hutnění způsobit nehodu.
3. Umístěte stroj na rovné místo a pomocí měrky zkontrolujte hladinu motorového oleje (obr. 1). Podrobnosti viz. návod na obsluhu motoru.
4. Umístěte stroj na rovnou plochu a přes olejoznak umístěný vzadu dole na noze zkontrolujte hladinu oleje vibrace. Olej musí dosahovat po červenou tečku na olejoznaku (cca polovina olejoznaku) (obr.2).

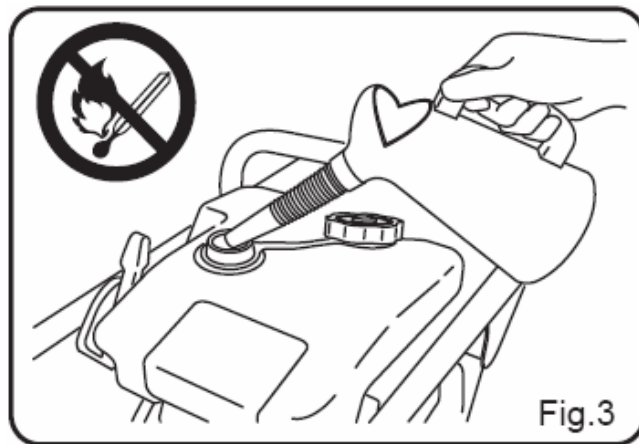
Do vibrace používejte motorový olej SAE10W-30.



5. Doplněte do nádrže benzín NATURAL 95, dotáhněte zátku nádrže, zkontrolujte hladinu motorového oleje. Pokud je příliš nízká, dolijte olej. Příliš nízká hladina oleje může způsobit předčasné opotřebení. Používejte motorový olej SAE10W-30.

⚠ **NEBEZPEČÍ:** Riziko vznícení ohně během doplňování paliva

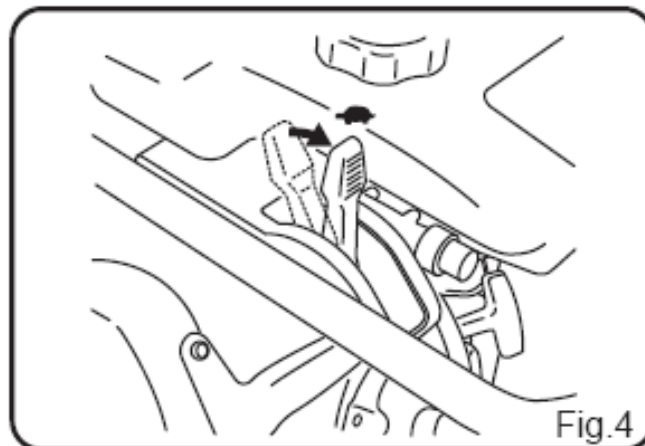
⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud se jakékoli množství paliva rozlije, všechno do sucha utřete.



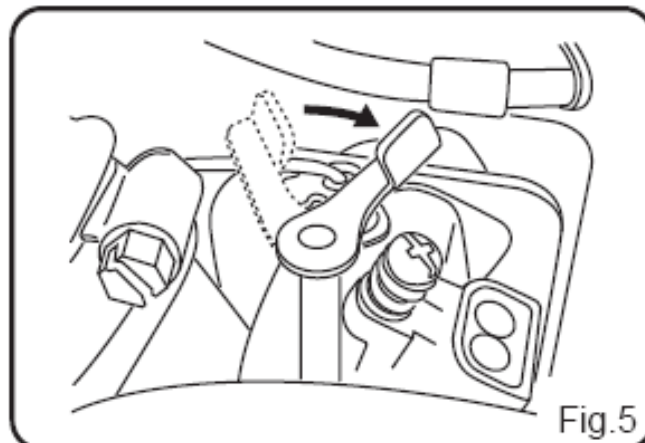
Provoz

Nastartování

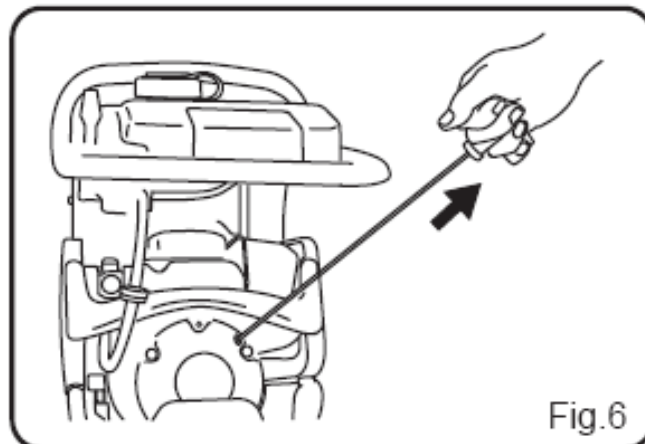
1. Posuňte páčku plynu z pozice STOP do pozice neutrál (☛). Otevřete tím palivový kohout a automaticky se zapne elektrický okruh (obr.4).



2. Posuňte páčku sytiče do polohy zavřeno. Za chladného počasí zavřete sytič úplně. Za teplých dnů, kdy je motor dostatečně zahřátý sytič jenom přivřete nebo ho nechte úplně otevřený. Pokud nemůžete nastartovat motor, trochu otevřete sytič, aby jste nezaplavili karburátor (obr.5).



3. Uchopte táhlo ručního startéru a trochu za něj zatáhněte. Ucíťete odpor, potom zatáhněte rychle. Po nastartování nechte startovací šňůru pomalu vrátit do startéru, až poté uchopte rukojeť oběma rukama (obr.6).



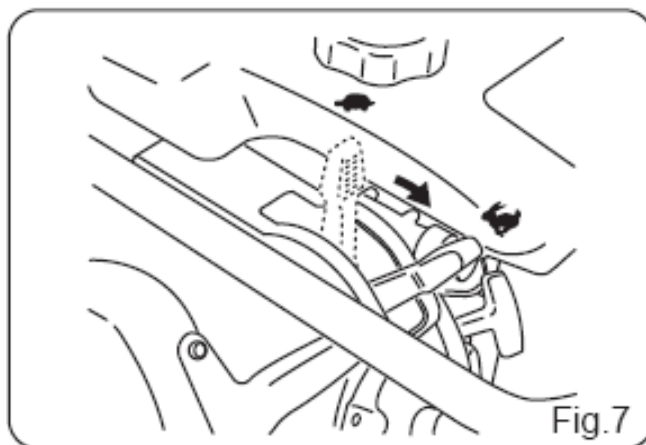
- Po nastartování motoru pomalu zcela otevřete sytič. Věnujte pozornost zvuku motoru. Pokud se začne dávit, otevřeli jste sytič příliš rychle. Po nastartování nechte pěch 3-5 minut zahřát na neutrálu. Během této doby obhlédněte, zda nedochází k únikům náplní, pozorujte zda stroj nevydává abnormální zvuky a zplodiny nemají zvláštní barvu.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Během zahřívání na neutrálu si všimněte, zda má motor správné otáčky (hodnota na otáčkoměru musí být v mezích hodnot uvedených na nápisu nad otáčkoměrem)

- Pokud nelze motor nastartovat ani po několikátém pokusu, vyjměte žhavicí svíčku a zkontrolujte jestli dává jiskru. Pokud je svíčka vlhká od benzínu (v důsledku zatopení karburátoru), vyčistěte ji. Pokud je vadná, vyměňte ji za novou. Než nainstalujete novou svíčku, 2-3krát zatáhněte za šňůru startéru, abyste dostali benzín z válce.

Provoz

- Zařaďte páčku plynu z pozice neutrálu (☞) do pracovní pozice (☛) (obr.7) a vibrační pěch začne hutnit. Pomalé posouvání páčky způsobí nepravidelné úderky a poškodí spojku, pružinu a nohu.



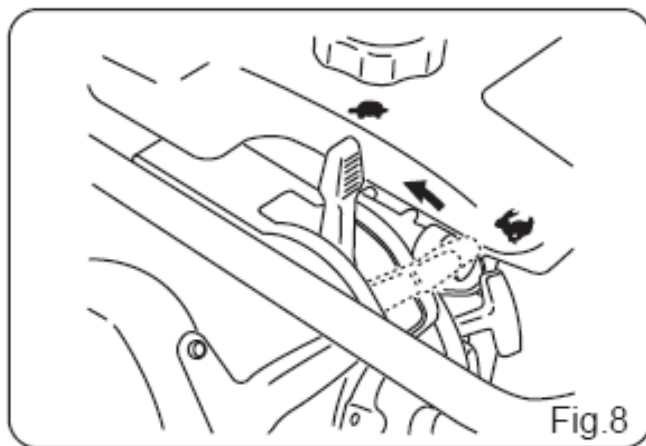
⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud posunete páčku příliš rychle, motor se může zastavit v důsledku přetížení karburátoru.

- Při správném provozu má pěch pravidelné úderky. Pokud motor běží ve správných otáčkách, je dosaženo nejvyššího hutnicího efektu. Zvýšení otáček motoru hutnicí efekt nezvýší, ale naopak v důsledku rezonance pružiny ho sníží. Navíc dojde k poškození stroje.

⚠ Pokud začnete pracovat příliš rychle, motor se může zastavit v důsledku přetížení karburátoru.

VÝSTRAHA: Pokud pěch používáte na šikmých plochách, ujistěte se, že je okolí bezpečné a dbejte zvýšené opatrnosti, aby se stroj nepřevrátil.

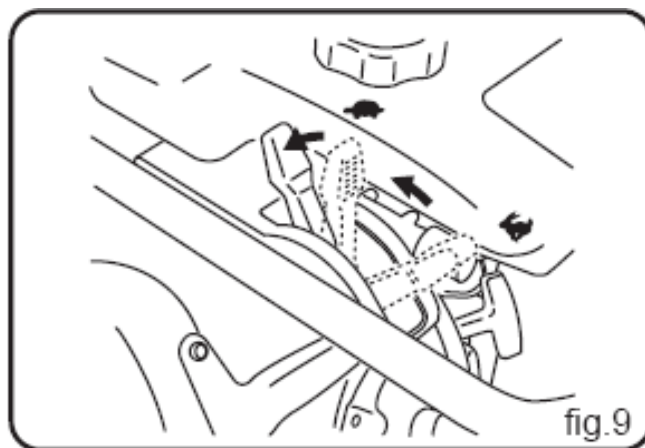
- V chladných zimních obdobích bude olej hustší a odpor všech komponent podstatně větší, což může způsobit nepravidelný chod. Několikrát pohněte páčkou plynu z pozice neutrálu (☞) do pracovní pozice (☛), čímž umožníte větší prohřátí stroje před začátkem práce.



- Povrch patky, který přichází do styku se zemí je kovový a má výborné ošetrné vlastnosti. Nicméně pokud hutníte kamenný povrch s velkými kameny (kameny velikosti pěsti), překryjte kameny nejprve vrstvou zeminy.
- Pro ukončení práce rychle pohněte páčkou plynu z pracovní pozice (☛) do pozice neutrálu (☞). Nepohybujte páčkou pomalu (obr.8).

Zastavení stroje

1. Pohněte rychle páčkou plynu z pracovní pozice (☛) do pozice neutrál (☛). Nechte stroj běžet na neutrál 3-5 minut, aby trošku zchladnul. Poté posuňte páčku plynu z pozice neutrál (☛) do pozice stop. Motor se zastaví a palivový kohout se automaticky zavře.
2. Pokud motor nezastaví v důsledku vadného spínače nebo podobného problému, nechte pěch na bezpečném místě s páčkou v pozici stop a motor se po několika minutách vypne.



Údržba a skladování

1. Čistou vodou očistěte veškeré nečistoty ze všech částí stroje.
2. Poté co motor a pěch zchladly, umístěte stroj na rovné místo. Zabezpečte stroj, tak aby nemohl spadnout. Pokud pěch musíte položit, bezpečně dotáhněte zátky palivové a olejové nádrže. Po zchladnutí motoru i pěchu položte stroj tak, aby byl karburátorem nahoru. Poté co jste pěch položili se ujistěte, že nedochází k žádným únikům náplní (před uskladněním vypusťte palivo z palivové nádrže).
3. Přikryjte stroj abyste zabránili usazování prachu a nečistot na jeho povrchu. Skladujte stroj v místech, kde se nenachází žádné výbušniny ani hořlaviny, bez přímého slunečního světla a s nízkou vlhkostí vzduchu.
4. Pro dlouhodobé skladování:
 - Posuňte páčku plynu do pozice stop.
 - Vypusťte všechno palivo a vyměňte olej. Promažte mazací body. Vypusťte veškeré palivo také z palivového potrubí.
 - Přikryjte kryt vzduchového filtru a výfukový výstup.
 - Stroj skladujte uvnitř, nenechávejte ho venku.

Pravidelná údržba a nastavení

Rozpis pravidelných kontrol

Intervaly	Kontrolované díly	Předmět kontroly	Náplně, atd.
Denně (před započetím práce)	Celkový vzhled Vzduchový filtr Šroubu, matice Rukojeť Gumové silentbloky Motorový olej Olej vibrace Palivová nádrž Palivový systém	Vady, deformace, špína Vady, deformace, špína Povolené nebo chybějící části Vady, praskliny, deformace, poškození Opotřebování, deformace, praskliny, poškození Špína, hladina oleje Špína, hladina oleje Protékání, hladina paliva, špína Protékání, opotřebení, povolení	Motorový olej Motorový olej NATURAL 95
Po prvních 20 motohodinách (mth)	Motorový olej	Poprvé vyměňte po 20 hodinách práce (motohodinách – dále používaná zkratka „mth“)	Motorový olej
Každých 50 mth	Zapalovací svíčka Motorový olej	Vyčistěte, nastavte mezeru mezi konektory Vyměňte	Motorový olej
Každých 200 mth	Olej vibrace	Vyměňte	Motorový olej
Každých 200- 300 mth	Vzduchový předčistič (primární filtr)	Vyčistěte	Lucernový petrolej
Každé 2 roky	Palivové hadice	Vyměňte	

1. Denní údržba

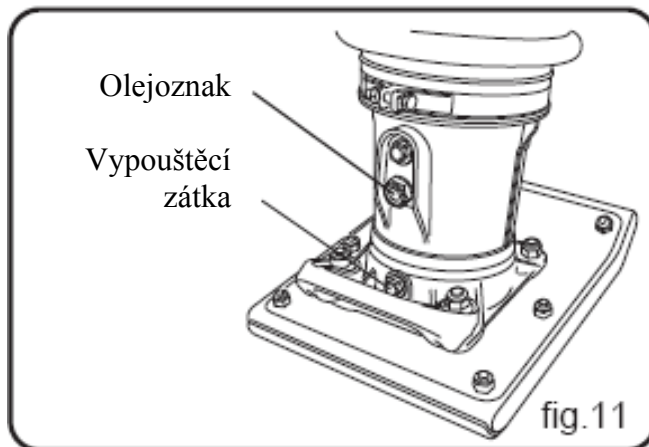
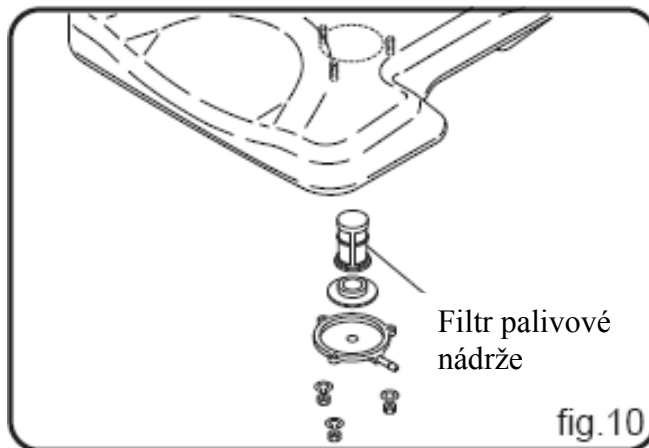
Pečlivě utřete všechno bláto a nečistoty ze všech komponent. Pokud protéká olej, dotažte spoje a znovu zkontrolujte.

2. Údržba po každých 50 motohodinách

Vyjměte palivové sítko a pečlivě ho vyčistěte (obr.10). Vyjměte zapalovací svíčku a vyčistěte ji. Mezera mezi konektory by měla být 0,6 – 0,7 mm.

3. Výměna oleje vibrace

Odmontujte vypouštěcí zátku na zadní straně nohy (spodní zátka) a vypusťte veškerý olej. Potom doplňte požadované množství nového oleje (obr.11).

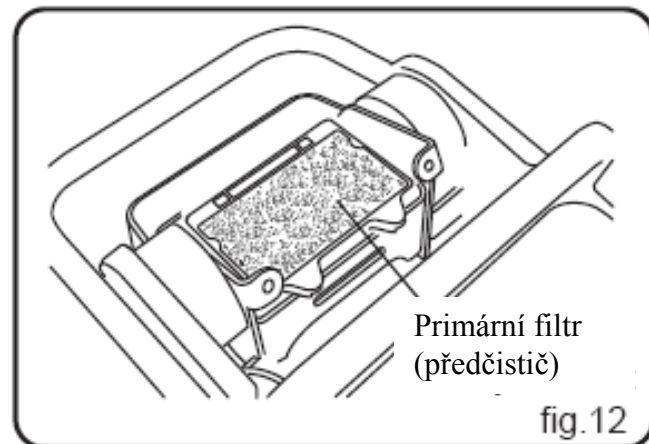


4. Čistění vzduchového filtru

Odmontujte kryt vzduchového filtru.

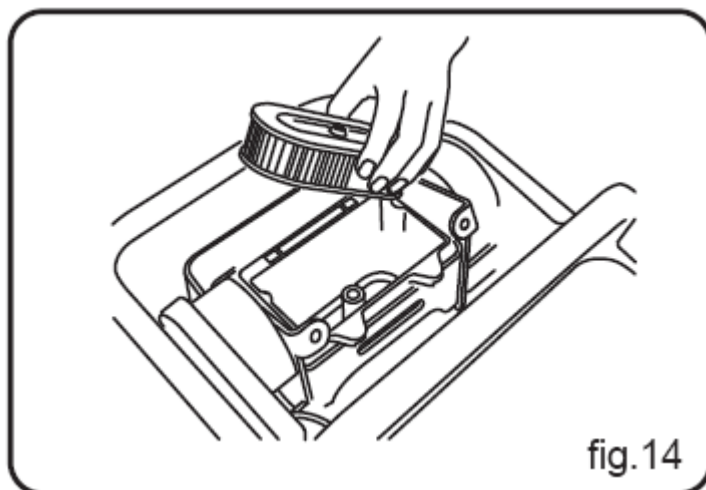
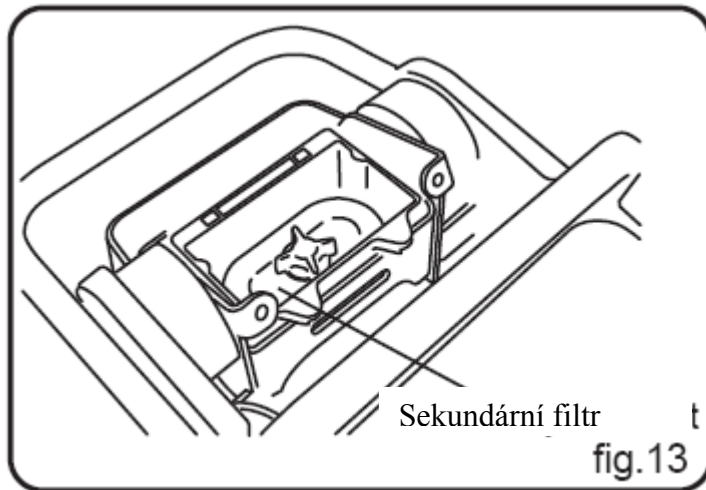
a. Primární filtr (čistěte každých 80-100 mth)

Pokud je primární filtr špinavý, vyčistěte ho v benzínu nebo lucernovém petroleji. Poté ho smočte troškou motorového oleje SAE10W-30 (ve filtru by mělo zůstat 25-30 cc rovnoměrně rozloženého oleje) (obr.12).



b. Sekundární filtr (čistěte každých 100-150 mth)

Pokud je špinavý sekundární filtr (pod primárním filtrem), vyčistěte ho v neutrálním čisticím prostředku a úplně ho vysušte. Po vysušení filtr opět nainstalujte (obr.13, 14).



5. Kontrolujte palivové potrubí, zda není poškozené nebo povoleno

Vyměňujte palivové potrubí každé 2 roky, i když nebude vykazovat žádné poškození.

6. Čistění těla pěchu

Pokud chcete čistit pěch vysokotlakou myčkou, nestříkejte vodu přímo na vzduchový filtr, karburátor, výfuk a vršek palivové nádrže, mohli byste tím zapříčinit problémy s motorem.

Řešení problémů

Motor

(1) Obtížné startování motoru		
V nádrži je dostatek paliva, avšak zapalovací svíčka nezapaluje.	Přívodní vysokého napětí na zapalovací svíčku je v pořádku.	Zkrat kontaktů zapalovací svíčky.
		V zapalovací svíčce jsou karbonové usazeniny.
		Zkrat způsobený vadnou izolací.
		Nesprávná vzdálenost mezi kontakty svíčky.
	Přívodní vysoké napětí pro zapalovací svíčku chybí.	Zkrat v tlačítkovém spínači Stop.
		Vadná vysokonapěťová cívka.
V nádrži je dostatek paliva a svíčka zapaluje.	Komprese je normální.	Tlumič výfuku je zanesen karbonovými usazeninami.
		Špatná kvalita palivové směsi.
		Používané palivo není adekvátní.
		Zanesený vzduchový čistič.
		V palivu je voda nebo prach.
	Nedostatečná komprese.	Vadné těsnění válce, nebo jeho netěsnost.
		Zadřený pístní kroužek.
		Opotřebovaný válec.
		Nedostatečné dotažení zapalovací svíčky.
		Nerovné (poškozené) sedlo ventilu.
V karburátoru není palivo	V palivové nádrži není palivo.	
	Palivový kohout není řádně otevřen.	
	Ucpaný palivový filtr.	
	Ucpaná vzduchová větrací klapka nádrže.	
	V palivovém potrubí je vzduch.	

(2) Provoz motoru není uspokojivý			
Nedostatečný výkon motoru.	Komprese je normální, nechybí ani zážeh.	Zanesený vzduchový čistič.	
		V palivovém potrubí je vzduch.	
		Nesprávná hladina paliva v plovákové komoře karburátoru.	
		Ve válci jsou karbonové usazeniny.	
	Nedostatečná komprese (viz výše uvedený bod „Nedostatečná komprese“)		
	Komprese je normální, avšak projevuje se nepravidelný zážeh.	Vadná vysokonapěťová cívka.	
		Zapalovací svíčku je nutné vyčistit.	
		Vysokonapěťová cívka se občas zkratuje.	
Používané palivo není adekvátní.			
Motor se přehřívá.	Neodpovídající poměr palivové směsi nebo palivo není řádně smícháno.		
	Ve spalovací komoře jsou nadměrné karbonové usazeniny.		
	Výfuk nebo tlumič výfuku je ucpaný karbonem.		
	Nesprávná hodnota zapalovací svíčky.		
Z tlumiče motoru se kouří.	Vycházející kouř je tmavý.	Páčka sytiče karburátoru je stále v otevřené poloze.	
		Jehla plováku komory je opotřebovaná.	
	Vycházející kouř je modrý.	Komprese je normální.	Průnik oleje do směsi.
			Hladina oleje příliš vysoká.
			Stroj je uložen ve špatné poloze a prosakující motorový olej se dostává do vzduchového čističe.
	Vycházející kouř je bílý	Nedostatečná komprese.	Pístní kroužek ve válci je opotřebovaný.
			Zapečený pístní kroužek.
Kolísá počet otáček.	Voda v benzinovém palivu.		
	Vzduchový čistič je nasáklý vodou (v zimním období se krátce po startu objevuje rovněž bílý kouř, což ale nesignalizuje žádný problém).		
	Nesprávné nastavení regulátoru otáček.		
	Vadná pružina regulátoru.		
Nedostatečný průtok paliva.			
Do sacího potrubí se přisává vzduch.			

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před započítím práce se strojem si pečlivě přečtete tuto příručku.



902-00101

A. VŠEOBECNÉ POKYNY

1. **POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM!**
Většinu nehod lze předejít používáním zdravého rozumu a plnou koncentrací na vykonávanou práci.
2. Nenoste při práci se strojem volné oděvy, které by se mohli zachytit do součástí strojů.
3. Nepoužívejte stroje, pokud na nich nejsou umístěny výstražné značky (pokud jsou výstražné značky poškozeny nebo chybí, kontaktujte nejbližšího prodejce strojů MIKASA, aby Vám zajistil nové).
4. Zabezpečte stroj, pokud je v pracovní poloze, tak aby se nepřevrhl, nesvalil, či nesklouzl.
5. Pozorně si přečtete návod na používání dodaný se strojem.
6. Mějte ruce a nohy z dosahu pohyblivých částí stroje. Pokud stroj pracuje, nestrkejte do něj prsty nebo ruce.
7. Stroje vlečené za automobilem:
 - a. Ujistěte se, že je stroj správně a dostatečně připevněn.
 - b. Vždy stroj zajistěte bezpečnostními řemeny.
 - c. Zkontrolujte stav a tlak pneumatik a stav vozovky. Pokud je stroj přepravován na dálnici, ujistěte se, že splňuje všechny potřebné normy.
8. Před zvedáním stroje se ujistěte, že jsou všechna úchytná místa pevně spojena se strojem a všechny šrouby a matice pečlivě dotaženy.

B. RUČNÍ NÁŘADÍ A STROJE S ELEKTROMOTOREM

1. **VLHKÉ RUCE** – nikdy se nedotýkejte vlhkýma rukama elektrického kabelu.
2. **VODA** – nikdy nenechejte prodlužovací kabel nebo zásuvku ležet ve vodě. Umístěte nářadí tak, aby nepřišlo do styku s vodou.
3. **NÁŘADÍ A STROJE** – nikdy nepoužívejte nářadí s rozedřenou, rozřezanou, křehkou, či jinak poškozenou izolací. Pečlivě zkontrolujte, zda na elektrický kabel není poničen.
4. **KVALIFIKOVANÝ SERVIS** – jakékoli opravy na motoru, generátoru nebo svářečkách musí být vykonávány pouze kvalifikovaným elektrikářem.
5. **ZVEDÁNÍ** – ke zvedání nářadí a strojů nikdy nepoužívejte napájecí kabel.
6. **ÚDRŽBA A SERVIS**
 - a. Před započítím jakékoli údržby nebo opravy se ujistěte, že je napájecí kabel vytažen z elektrické sítě a ve stroji nezůstalo žádné zbytkové napětí.
 - b. Nezapomeňte namontovat bezpečnostní zařízení a kryty odstraněné během údržby, či opravy.

C. RUČNÍ NÁŘADÍ A STROJE SE SPALOVACÍM MOTOREM

1. VÝFUKOVÉ PLYNY

- Nikdy nepracujte v uzavřených, nevětraných prostorách, kde se mohou výfukové plyny hromadit.
- Pokud pracujete v místě motoru, nedýchejte výfukové plyny – jsou smrtelně jedovaté.
- Nikdy nepracujte v blízkosti budov, do kterých by se mohli dostat výfukové plyny z Vašeho stroje. Například u budov s otevřenými okny a dveřmi.
- Nikdy nepracujte v jámách nebo jímkách, pokud nejsou učiněna patřičná opatření pro odvod výfukových splodin.

2. VÝFUKOVÝ SYSTÉM

- Udržujte výfukový systém v dobrém stavu a všechny spoje náležitě utažené.
- Výfukový systém je při práci a krátce po ní velmi horký. Nedotýkejte se výfukových částí a po práci nechejte stroj zchladnout.

3. PALIVO

- Nikdy nedoplňujte palivo, pokud motor běží. Před doplňováním paliva vypněte motor a nechejte ho zchladnout. Dávejte dobrý pozor, abyste při doplňování palivo nerozlili.
- Ujistěte se, že palivové potrubí a spoje jsou v dobrém stavu a neprotíkájí.
- Při doplňování paliva nekuřte.
- Nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného ohně. Rozlité palivo dobře utřete.
- Skladujte palivo v příslušném kontejneru a místě.

4. ÚDRŽBA A SERVIS

- Před vykonáváním jakékoli údržby nebo servisu odpojte zapalovací svíčku.
- Nezapomeňte namontovat bezpečnostní zařízení a kryty odstraněné během údržby, či opravy.

5. 12 – TI VOLTOVÝ ELEKTRICKÝ SYSTÉM

- Spojte záporný kabel baterie se zemí, abyste předešli poškození dobíjecího systému.
- Při vyjímání baterie ze stroje nejprve odmontujte záporný kabel, a při vkládání baterie nejprve připojte kladný kabel. Předejdete tak jiskření baterie.
- Dbejte, abyste nevylili elektrolyt baterie. Je to silná kyselina, která může způsobit závažné poranění. Při zasažení jakékoli části těla nebo oděvu postižené místo okamžitě omyjte tekoucí vodou a vyhledejte lékaře.

6. NAFTA – řiďte se pokyny uvedenými v návodu na obsluhu motoru od výrobce motoru použitého v náradí nebo stroji.

7. Nepracujte v hořlavém a potenciálně výbušném prostředí.

POZNÁMKA: Pokud jsou níže uvedené symboly na stroji nečitelné nebo zcela odstraněné, kontaktujte svého nejbližšího prodejce strojů MIKASA, aby Vám dodal nové.

UPOZORNĚNÍ



Před doplňováním paliva nechejte motor alespoň 2 minuty zchladnout



Nenechávejte motor běžet v nevětraných prostorách. Výfukové plyny jsou dusivé a jedovaté.



VAROVÁNÍ
Při doplňování paliva nekuřte!

VAROVÁNÍ! PŘED POUŽÍTÍM STROJE SI VŽDY NEJPRVE PŘEČTĚTE NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ.

Název stroje: VIBRAČNÍ PĚCH

Typ:

Výrobní číslo:

Výrobní číslo motoru:

Stroj dodán dne:

Záruční lhůta: 12 měsíců ode dne dodání

V dne.....

Název, razítko a podpis prodejce:	Název, razítko a podpis odběratele:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Dodavatel neodpovídá za vady a poškození způsobené odběratelem, třetími osobami nebo neodvratitelnými událostmi po převzetí stroje (např. živelné katastrofy, havárie, atd.). Záruka se vztahuje pouze na výrobní závady.

Záruka se nevztahuje na bezpečnostní opaření, jejichž účelem je, aby se nějaká část zlomila nebo utrhla při přílišném namáhání stroje a na vady mající původ v montáži, kterou neprovádí dodavatel, ani subdodavatel stroje.

Pravidelná údržba, seřizování a čištění stroje nejsou součástí záručního plnění a hradí je odběratel.

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé:

- nedodržením návodu k obsluze nebo tím, že se stroj nepoužíval stanoveným způsobem a k účelu, pro který je určen
- špatným nebo neodborným zacházením, jako např. vadným uskladněním, chybnou obsluhou a údržbou, použitím jiných než určených mazadel, použitím neoriginálních dílů apod.
- vady vzniklé v důsledku neprovádění pravidelných prohlídek.

Dodavatel neodpovídá též za vady vzniklé obvyklým opotřebením. Předpokladem uznání záručního nároku je, že nedošlo k výměně některé součástky za součást neoriginální, a že na stroji nebyly provedeny žádné změny nebo opravy bez předchozího souhlasu dodavatele. Případné uznání nebo zamítnutí záruční reklamace závisí na vyjádření výrobce. Odběratel i prodejce uplatňují záruční reklamace pouze na základě řádně a zcela vyplněného záručního listu. Bez vyplněného záručního listu nemůže být záruka uznána a na jakýkoli požadavek na záruční opravu nebude brán zřetel.

ZÁZNAMY O ZÁRUČNÍCH OPRAVÁCH